

学位授权点建设年度报告 (2022 年)

学位授予单位

名称: 苏州大学

代码: 10285

授权学科

名称: 外国语言文学

(类别)

代码: 0502

授权级别

博士

硕士

2023 年 2 月 10 日

目 录

一、总体概况.....	1
(一) 学位授权点基本情况	1
(二) 学科建设情况	2
(三) 研究生招生、在读、毕业、学位授予及就业基本状况	2
(四) 研究生导师状况 (总体规模、队伍结构)	3
二、研究生党建与思想政治教育工作.....	5
(一) 思想政治教育队伍建设	5
(二) 理想信念和社会主义核心价值观教育	7
(三) 校园文化建设	7
(四) 日常管理服务工作	8
三、研究生培养相关制度及执行情况.....	9
(一) 课程建设与实施情况	9
(二) 导师选拔培训情况	10
(三) 师德师风建设情况	11
(四) 学术训练情况	12
(五) 学术交流情况	13
(六) 研究生奖助情况	13
四、研究生教育改革情况.....	15
(一) 人才培养	15
(二) 教师队伍建设	28

(三) 科学研究	29
(四) 传承创新优秀文化	31
(五) 国际合作交流	32
五、教育质量评估与分析	33
(一) 学科自我评估进展及问题分析	33
(二) 学位论文抽检情况及问题分析	34
六、改进措施	36
(一) 改进建议	36
(二) 下一步思路举措	36

一、总体概况

（一）学位授权点基本情况

苏州大学的外语教学可追溯到东吴大学的建校之初，至今已有近120年的历史。我国著名的外语教育家许国璋教授和翻译家杨绛先生都是本校东吴大学时代的杰出校友。外国语学院的前身为始建于1940年的东吴大学英文系，经过近80年的发展，学院如今已成为一所颇具规模、在国内有较大影响的综合性大学二级学院。上世纪80年代以来，英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学等多个学科相继获得硕士学位授予权。2003年，英语语言文学学科获得博士学位授予权，并在“九五”、“十五”和“十一五”期间被连续评为江苏省重点学科。2010年外国语言文学一级学科获得博士学位授予权，并设立外国语言文学博士后流动站。

本学位点经过多年发展，已形成从本科、硕士到博士完整的高层次人才培养体系。现有全日制本科在校生1200多名，全日制硕、博士研究生350名。本学位点师资力量雄厚，梯队合理，潜力巨大。现有在职教职工127名，其中教授26名（含特聘教授8名），副教授26名。目前，本学位点拥有外国语言文学1个一级学科博士学位授予权及博士后流动站，拥有英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学、法语语言文学6个二级学科博士学位授予权，拥有英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学、法语语言文学、亚非语言文学（朝鲜语）7个二级学科硕士学位授予权，开设英语（含师范）、翻译、日语、俄语（俄英双语）、法语（法英双语）、朝鲜语、德语、西班牙语9个本科专业。

(二) 学科建设情况

2011 年和 2016 年，本学位点的外国语言文学一级学科相继被遴选为“十二五”、“十三五”江苏省重点学科。2018 年，外国语言文学获批江苏高校优势学科建设工程三期项目立项建设学科。

在 2012 年教育部第三轮学科评估和 2017 年教育部第四轮学科评估中，本学位点的外国语言文学学科获评 B+ 等级。2021 年年底发布的“2021 软科中国最好学科排名”中，本学位点的外国语言文学学科排名第 23 名，位列全国前 10%，这说明本学科在江苏省和全国均具有较好的学术声誉度和较强的社会影响力。

(三) 研究生招生、在读、毕业、学位授予及就业基本状况

1. 招生情况

外国语学院 2022 年度拟录取 2023 级推免生 40 人。2022 级入学研究生共有 133 名，优质生源有 42 名，其中：本科 985 高校生源 2 名，本科 211 高校生源 40 名。优质生源比例为 31.58%。

2. 在读情况

截止 2022 年 12 月，本学科点共有注册在籍研究生 357 名，其中：博士研究生 47 名，学术学位硕士研究生 132 名，专业学位硕士研究生 178 名。

3. 毕业和学位授予情况

2022 年，本学位点共有 129 名博硕士研究生毕业，其中：5 人获得博士学位，36 名获得学术硕士学位，88 名获得专业硕士学位。

4. 就业情况

根据外语专业研究生求职就业特点，本学位点提前谋划，多措并举，通过微信群、QQ 群、院研究生会微信公众号等多渠道发布招聘

信息，广泛宣传、积极组织发动毕业研究生参加省教育厅等政府部门组织的网上招聘活动，开启精确、及时、暖心的线上就业指导服务，同时也根据特殊情况提供必要的线下服务。2022年4月，为全力促进2022届毕业生高质量就业，同时帮助2023届研究生尽早树立就业意识，掌握就业先机，开展“‘疫’路同行、勇往‘职’前”研究生就业专题系列活动，拓宽研究生就业思路，多途径落实就业岗位。

本学位点2022届应届博硕士毕业生总共129名。根据学校研究生院的统计数据，截止12月31日，本学位点2022届博士研究生的就业率为100%（5/5），硕士研究生的就业率为96.77%（120/124），总就业率为96.90%（125/129），高于全校研究生95.34%的平均就业率，较上年度就业率（96.06%）有所提高。

（四）研究生导师状况（总体规模、队伍结构）

本学位点拥有一支年龄、学历、学缘结构合理的高水平导师队伍。截止2022年12月，本学位点拥有博士生导师18名，涵盖英语语言文学、俄语语言文学、日语语言文学、法语语言文学、翻译学、外国语言学及应用语言学等6个二级学科博士点；拥有硕士生导师54名，涵盖英语语言文学、俄语语言文学、日语语言文学、翻译学、外国语言学及应用语言学、法语语言文学、亚非语言文学（朝鲜语）等7个二级学科硕士点以及翻译专业硕士（口译和笔译）、教育专业硕士（学科英语）2个专业学位硕士点。从年龄结构来说，教授、副教授、讲师呈现梯队配置，56.9%的教师在45岁以下，81.3%的高级称职教师在55岁以下，年富力强。研究生导师的博士毕业院校涵盖中国社会科学院、上海外国语大学、南京大学、复旦大学、苏州大学、美国哥伦比亚大学、澳大利亚悉尼大学、澳大利亚麦考瑞大学、日本广岛大

学、日本明治大学、摩尔多瓦科学院等国内外知名大学。几乎全部导师均有在美国、英国、法国、加拿大、澳大利亚、新西兰、俄罗斯、日本、韩国等国家知名学府担任访问学者的经历。

二、研究生党建与思想政治教育工作

（一）思想政治教育队伍建设

本学科通过“三全育人”综合改革，严守一个阵地，打造两支队伍，抓好三个领域，构建四个平台，构建学科思政教育的长效工作机制，压实工作责任，求真务实，坚决完成各项改革任务，提升学科整体育人水平。

1. 严守一个阵地

本学科坚持坚持党管意识形态工作的原则，建立党委统一领导、党政齐抓共管的意识形态工作格局。

（1）建章立制，抓好阵地建设。高度重视意识形态阵地的使用和管理，专题召开常委会和中心组学习会，传达中共中央《党委（党组）意识形态工作责任制实施办法》，明确各党支部和各科研主要负责人的工作职责，建立意识形态长效管理机制。

（2）加强管理，抓好阵地使用。整合各方资源，用好微信群、QQ群、微信公众号等新媒体平台，定期宣传学校和学院的各项方针政策，加强对学院师生优秀典型事例的报道，传播校园正能量。

（3）丰富活动，创新阵地作用。整合学院各方资源，不断完善行政、英文、小语种等基层党支部党员活动室建设，推动学生资料室“中国书架”项目建设，满足师生教学活动需求，提高全院师生的幸福感和获得感。

2. 打造两支队伍

（1）党政管理队伍。以政治标准作为选拔标杆，根据培养价值引领能力、组织协调能力、实践创新能力配齐配强学院党政领导班子。

(2) 专职教师队伍。建立师风师德建设长效机制，以选聘配备为基础，以培养培训为抓手，以学科建设为支撑，以制度建设为保障，大力强化专业师资队伍建设。

3. 抓好三个领域

(1) 课堂教学领域：完善课程标准或教学大纲，大力强化课程思政建设，运用好各类课程的思政教育资源，充分发挥课程思政的协同育人作用。

(2) 网络宣传领域：严格网络信息审核把关，提高学院门户网站、网络教学平台的建设水平，拓展微信群、QQ 群网络通讯平台功能，进一步提高网络育人效果。

(3) 学院文化领域：开展社会主义核心价值观主题教育活动，推进中华优秀传统文化教育，构建崇文融合、蓬勃向上的学院文化氛围。

4. 构建四个平台

(1) 科研创新平台：实施科研创新团队培育计划，引导师生积极参与科研创新团队和科研创新训练。

(2) 实践教育平台：推动专业课实践教学、社会实践活动、创新创业教育、志愿服务、毕业实习等载体有机融合，着力构建实践育人协同体系。

(3) 管理服务平台：建立健全学院各项管理规章制度，提升综合办公室、教务办公室、研究生办公室、学生工作处、电教实验室等多部门协同办公效率。

(4) 关怀帮扶平台：加强学生心理健康教育，构建精准奖助工作体系。

（二）理想信念和社会主义核心价值观教育

本学位点全面落实立德树人根本任务，遵循人才成长规律，发展学生全面能力，深化教育教学改革，创新教育教学方法，强化科教融合和实践育人，完善教与学的评价机制，健全教育质量保障体系，加大教育教学资源投入，充分激发学生学习动力、活力与创造力，培养具有国际视野的高素质复合型外语人才。

本学位点重视社会主义核心价值观教育，加强思政课程和课程思政建设。深入实施实践育人，积极构建政府、学校、社会共同参与、协同推进的实践育人机制。为毕业生提供就业指导和升学指导服务，加强学生职业学业生涯规划指导。

（三）校园文化建设

本学位点致力于服务师生员工的学习、工作、生活，着力加强校园文化建设，打造和谐人文环境，推进基础设施建设，提升管理保障水平。优化学院功能分区，推进行政、教学、科研的空间布局，改善软硬件设施条件，提升学院文化氛围和环境品质。继续改善学院教工之家、党员之家的活动环境。积极配合学校对学院文物建筑的修缮工作，将文物建筑的保护与维护工作常态化，充分挖掘文物建筑的历史意蕴和当代价值，推进人文化、国际化、园林化、景观化的学院环境建设。进一步推进教育信息基础设施建设，整合信息化资源，提高学院信息化水平，将信息化深植于教学、科研、管理和生活的各个方面，全面构建智慧学院文化。引导和鼓励各具特色的院系文化、学科文化、社团文化和网络文化建设。通过学院网站、微信公众号等信息渠道，大力宣传学院教书育人楷模、优秀学生典型、杰出校友等，形成教师

潜心治学，学生好学上进的积极氛围，从而使广大师生都成为学院文化的忠实崇尚者、自觉践行者、坚定捍卫者和积极传播者。

（四）日常管理服务工作

本学位点所在学院设有研究生工作办公室，由学院主管科研和研究生副院长直接领导，内设研究生办公室主任 1 名和 2 名研究生辅导员。研究生办公室主任具体负责研究生课程、学习、科研等方面的日常管理工作，学生工作处副主任具体负责研究生生活、思想动态、奖助学金评定等事务。学院定期召开“研究生事务联席会”，主管副院长、副书记以及其他相关部门领导和研究生代表参加会议，参会研究生可就培养、学习、科研、就业、生活等方面提出问题或意见，相关部门及时给予答复或反馈。

三、研究生培养相关制度及执行情况

(一) 课程建设与实施情况

本学位点本着凝练学科特色、优化学科结构、提升学科内涵的原则，调整、优化培养方案，分别制定了外国语言文学博士研究生培养方案和硕士研究生培养方案（含学术型硕士和专业型硕士），形成了比较完整的、高水平的一级学科研究生课程体系。开设博士研究生专业核心课程 12 门，硕士研究生专业课程 49 门。建立先进的教学和研究制度，运用启发式、研究式、参与式学习方式，加大研究生教学的研究性。

本学位点开设了《美国生态文学及批评》《语言与认知研究》《语言与文化研究方法论》《中国典籍英译研究》《日本语言与文化》等多门由各方向学科带头人负责的学位基础课程，体现了本学科点研究重点与特色。学位点严格执行培养方案，对教学过程实施校院两级督导，严格过程管理，对关键环节严格监管。根据研究生督导和学生座谈反馈意见，及时调整和改进教学管理和课程教学。

1. **课程思政：**本学位点积极参与研究生课程思政等课题申请。本年度学院入选校级研究生课程思政示范课程 1 项。法语专业导师陆洵教授的《法国生态文学》获得 2022 年苏州大学研究生课程思政示范课程立项。此外，英语专业导师古海波副教授的 2021 年苏州大学研究生教育改革成果奖培育项目《英语专业学位研究生“研究型、实践型、学习型”创新培养模式研究》顺利结题。

2. **精品课程：**本年度学院入选校级研究生精品课程项目 1 项。英语专业导师古海波副教授的《英语课程与教材研究》获得 2022 年

苏州大学研究生精品课程立项。日语专业导师施晖教授的 2021 年苏州大学研究生精品课程《日本文化》顺利结题。

（二）导师选拔培训情况

苏州大学在遴选研究生导师方面有着规范程序。导师增列和认定工作由学院研究生办公室汇总上报，公示后由研究生院最终认定。按照现行办法，硕士生导师须由副教授申报，博士生导师须由教授申报。对博导、硕导学术能力的要求高于正教授、副教授职称申报的要求。通过资格审核后，申请人材料将送同行匿名审议，得到同行认可的申请人方可提交审议。

导师资格认定后，还需经过培训方可上岗招生。2010 年苏州大学成立导师学院，定有《苏州大学导师学院暂行工作条例》（2010 年 10 月）和《苏州大学导师学院关于实行导师培训制的规定》（2014 年 10 月），规定取得导师培训合格证书的导师方可上岗招生。

在导师考核方面，《苏州大学研究生指导教师考核暂行条例》（苏大学位[2008]10 号）规定考核办法和考核指标体系。研究生导师每三年考核一次。本学位点导师考核由学院学位评定分委员会负责，考核结果报校学位评定委员会。相关材料由校人文社科院、研究生院、人事处复审。考核不合格的导师停止招生资格，连续两次考核不合格的导师将取消导师资格。

导师招收指导研究生方面，《苏州大学博士生导师上岗招生及指标配置的实施办法》（苏大研[2016]38 号）规定，博导必须有满足培养所需的科研项目及经费，近 5 年中须主持国家或省部级项目，经费超过 10 万元，须从科研经费中给博士研究生发放科研津贴（人文社科类 7500 元/3 年），并严格规定招生指标，每名博导在读博士总数不

超过3名。若导师存在学术不端现象，或指导的学位论文抽检不合格，将停止招生。

（三）师德师风建设情况

1. 坚持思想铸魂的引领机制

本学科坚持党建引领，树立正确价值导向，引导教师带头践行社会主义核心价值观，并将其融入教育教学全过程，充分发挥文化涵养师德师风的功能，不断引导广大教师深入了解世情、党情、国情、社情、民情，强化教育强国、教育为民的责任担当。

2. 坚持长效管理的建设机制

本学科成立由学院领导、各职能办公室、教师代表为成员的师德师风建设领导小组，负责学院师德师风建设工作的总体规划和协调，指导建立师德师风规范，同时面向学生、家长、社会建设公开、透明、公正、严肃的师德师风监督平台，共同建设与完善师德师风长效管理机制。

3. 坚持典型树德的示范机制

本学科建立先进人物典型事迹宣讲、报道、推广的常态示范机制，加大对师德师风楷模等优秀教师的宣传工作，综合运用荣誉颁发、事迹报告、媒体宣传等手段，熟练使用新型舆论工具，充分发挥师风师德典型引领和辐射带动作用。

4. 坚持形式多样的培训机制

本学科逐步建立岗前培训、学术培训、党校培训、实地培训等形式多样的师德师风培训形式。对新进教师开展教育教学理论、职业道德相结合的岗前培训；对研究生导师开师德规范、学术规范的学术培训；对教师入党积极分子开展党史国史、党员行为规范的党校培

训；组织党员教师赴爱国主义教育基地、当地单位示范党支部等地，通过看史料、听讲座等方式开展实地实习。

5. 坚持科学公平的奖惩机制

本学科建立健全教师荣誉体系，不断完善优秀教师表彰奖励制度，定期表彰奖励师德师风高尚、在教书育人工作中取得突出成绩的优秀教师、育人工作先进个人。完善师德师风失范惩处制度，推行师德师风考核负面清单制度，对于师德师风考核不合格实行“一票否决”。师德师风问题一经查实，严肃处理。

通过以上机制，本学位点师德师风建设成效显著，多名教师获得荣誉称号，起到了良好的宣传引导作用：张乃禹、束慧娟 2 位教师获得苏州大学建设银行奖教金。

（四）学术训练情况

本学位点采用多途径、多方位、多样化的学术训练模式。开设学术入门专题讲座，组织研究生参与导师的科研，定期举办研究生学术论坛，鼓励研究生参加各类学术活动。除此以外，本学位点还有如下要求：

一是规定研究生必须发表学术论文方可获得学位。近 5 年中，研究生已在《外国文学评论》《中国外语》《当代外国文学》等 CSSCI 期刊上发表论文多篇。2017 年 4 月颁布的《苏州大学关于研究生申请硕士、博士学位科研成果的规定》规定了具体指标，本学位点严格按照学校规定指导研究生论文。

二是鼓励学生参与和承担各类科研项目。为培养和锻炼研究生的学术能力，导师普遍让研究生参与自己主持的科研项目，并鼓励学生独立申报和主持科研项目，助研比例超过 20%。

三是邀请校内外专家举办学术讲座，规定研究生在学期间需要参加一定数量的讲座，并撰写讲座心得存档备查。

（五）学术交流情况

本学位点重视学术交流，努力搭建学术平台，举办学术会议。2022年度，本学位点克服疫情带来的不利影响，成功举办线上全国学术会议3次：第五届汪榕培典籍英译学术研讨会，《习近平谈治国理政》翻译与国际传播高端论坛，第六届《当代外语研究》第二语言加工研讨会。其中“《习近平谈治国理政》翻译与国际传播高端论坛”的会议报道在《光明日报》《中国社会科学报》网站刊发，大力提升了本学位点在全国的学术影响力和社会知名度。

本学位点积极促进研究生的学术交流工作，本年度共邀请北京大学、上海外国语大学、日本广岛市立大学、四川外国语大学等国内外知名专家举办线上线下学术讲座共计20余场，提升了研究生的学术视野，促进了研究生与学术专家的交流。

（六）研究生奖助情况

本学位点建成了完善的研究生奖助体系，旨在帮助研究生健康成长成才。在奖学金方面有：苏州大学研究生国家奖学金、苏州大学研究生学业奖学金、苏州大学朱敬文奖学金、苏州大学朱敬文特别奖学金；在助学金及捐赠类项目上有：苏州大学研究生国家助学金、苏州大学朱敬文助学金、苏州大学周氏奖学金、苏州大学党员关爱基金、苏州大学学生爱心互助基金。此外，优秀研究生还可以获得苏州大学优秀研究生、苏州大学优秀研究生干部、苏州大学优秀毕业研究生、苏州大学研究生学术标兵等荣誉称号。

2022 年度本学位点共有 322 名研究生获得 2022 年苏州大学研究生学业奖学金，其中博士研究生 22 名，硕士研究生 300 名。5 名研究生获得 2022 年苏州大学研究生国家奖学金，其中：博士研究生 1 名，硕士研究生 4 名。3 名硕士研究生获得苏州市“海棠花红”励志助学金。3 名硕士研究生获 2022 苏州市扶贫基金会·光大助学金。1 名研究生荣获 2022 年江苏省“优秀学生干部”称号，获得校级优秀研究生 14 名，校级优秀研究生干部 3 名，校级优秀毕业研究生 20 名，校级研究生学术标兵 1 名。此外，本学位点从江苏省优势学科专项经费中拨付 12 万余元，资助品学兼优、积极担任助研工作以及家境贫寒的博硕士研究生 150 余人次。

四、研究生教育改革情况

(一) 人才培养

本学位点学术氛围浓厚，研究生的科研水平和培养质量不断提高。2022年度本学位点研究生共发表学术论文40余篇，其中发表CSSCI、SSCI等核心论文15篇（表1）；在全国大学生英语竞赛（A类）中获得特等奖1名，一等奖1名，二等奖5名，三等奖13名，获奖人数和获奖等级名列全校各学院之首（表2）；在全国翻译协会、江苏省文学类研究生教指委、江苏省翻译协会、厦门大学等单位主办的科研创新大赛（学术论坛）和学业竞赛中共获得一等奖5项，二等奖7项，三等奖17项（表3）；2名博士生入选2022年江苏省研究生科研创新计划名单（表4）。

表1：2022年外国语言文学研究生发表核心论文情况

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/ 时间	作者排 名	期刊类 别
1	方忆 翎	2022级外 国语言学 及应用语 言学博士 生	approaching the audience: engagement markers in Longinus' on the sublime	Language and semiotic studies	2022年9 月12日	一作	苏州大 学人文 社会科 学高质 量期刊 二类 (2022 年12月 31日前 发表)

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/ 时间	作者排 名	期刊类 别
2	银家 钰	2020 级英 语语言文 学博士生	越界的地方想象—— 麦克多纳《丽南山美 人》的文学绘图	当代外国文学	2022 年 4 月	一作	CSSCI
3	伊惠 娟	2020 级英 语语言文 学博士生	“The Book of Evidence: Iconotext in John Banville’s Ekphrastic Novel.”	Linguistics and Literature Studies	2022 年 4 月	独作	二类核 心
4	郑子 龙	2020 级外 国语言学 及应用语 言学博士 生	Adult Chinese Spanish L2ers’ acquisition of phi-agreement and temporal concord: The role of morphosyntactic features and adverb/subject-verb distance	Frontiers in Psychology	2022 年 12 月	通讯 （第 三）作 者	SSCI
5	郑子 龙	2020 级外 国语言学 及应用语 言学博士 生	The cognitive processing of tone sandhi in different information structural status during dialogue	Language, Cognition and Neuroscience	2022 年 1 月	一作	SSCI

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/ 时间	作者排 名	期刊类 别
			comprehension				
6	董昕	2020 级外国语言学及应用语言学博士生	唯递归假说中“递归”的界定	解放军外国语学院学报	2022 年 1 月	二作	三类核心
7	董昕	2020 级外国语言学及应用语言学博士生	An experimental study of Mandarin-speaking children's acquisition of recursion under a formal An experimental study of Mandarin-speaking children's acquisition of recursion under a formal definition/classification system for recursion	Lingua	2022 年 5 月	二作	SSCI
8	汪翔	2020 级俄语语言文学博士生	托波罗夫的“彼得堡符号”思想评略	俄罗斯文艺	2022 年 4 月	二作	CSSCI
9	林宗豪	2018 级翻译学博士	《天工开物》三英译本作者“误见”之译者	上海翻译	2022 年 11 月	一作	CSSCI

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/ 时间	作者排 名	期刊类 别
		生	行为批评研究				
10	白冰	2019 级外国语言学及应用语言学博士生	An electrophysiological exploration of modifiers embedded in different hierarchies: Insight from short passives in Mandarin Yuxin Hao a, Lin Wang b, Bing Bai c, *	Brain Research	2022 年 12 月	三作	SCI
11	黄旭	2021 级外国语言学及应用语言学博士生	“莱维托芙的生态抗议诗歌”	苏州大学学报（哲学社会科学版）	2022 年第 4 期	一作	CSSCI
12	侯子琦	2021 级俄语语言文学博士生	康·列昂季耶夫文学批评的悖论——以列夫·托尔斯泰研究为例	中国俄语教学	2022 年 5 月	二作	CSSCI (二类核心)
13	王一恒	2021 级日语语言文学博士生	グラフ誌『写真週報』の「満州観」	日本学論壇	2022 年 12 月	一作	认定核 三
14	梁会莹	2021 级英语语言文学	囚禁与反叛：《尼克尔少年》中的乐观与	外国文学动态研究	2022 年第 5 期	独作	CSSCI

序号	姓名	专业	论文题目	发表期刊名称	发表刊次/ 时间	作者排 名	期刊类 别
		学博士生	悲观之辩				
15	吕晖	2020 级翻译学博士生	诗歌翻译境界评价模型与应用	当代外语研究	2022 年第 4 期	一作	C 刊扩 展版

表 2：2022 年外国语言文学研究生全国大学生英语竞赛获奖名单

所在研究生培养单位	学号	姓名	获奖等级
外国语学院	20214504009	姜纯	特等奖
外国语学院	20214204008	顾茜雅	一等奖
外国语学院	20204204034	邢舒婷	二等奖
外国语学院	20214504043	姚曳	二等奖
外国语学院	20214504018	章婷婷	二等奖
外国语学院	20214204038	石玉	二等奖
外国语学院	20214204004	周姝婕	二等奖
外国语学院	20204204037	黄清黎	三等奖
外国语学院	20204504001	季婷	三等奖
外国语学院	20214504038	季诗翩	三等奖
外国语学院	20214504034	丁蓓阳	三等奖
外国语学院	20204204036	章文燕	三等奖
外国语学院	20214204035	彭炜南	三等奖
外国语学院	20214204037	王凯璐	三等奖
外国语学院	20214504039	茅雨婷	三等奖
外国语学院	20214504089	方恬	三等奖
外国语学院	20214504011	戴窈	三等奖

所在研究生培养单位	学号	姓名	获奖等级
外国语学院	20204204008	李彬瑜	三等奖
外国语学院	20214204003	林睿雪	三等奖
外国语学院	20204204032	赵佳伟	三等奖

表 3：2022 年外国语言文学研究生学术论坛与学业竞赛获奖名单

序号	姓名	年级专业	获奖名称	获奖情况	获奖级别	主办单位
1	梁会莹	2021 级英语语言文学博士生	2022 年江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	一等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
2	黄旭	2021 级外国语言学及应用语言学博士生	“外教社杯”江苏省高校外语科研论文评选活动	一等奖	省级	江苏省高等学校外国语教学研究会，上海外语教育出版社
3	王一恒	2021 级日语语言文学博士生	2022 年江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	一等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
4	王雨婷	2020 级英语语言文学硕士生	中央民族大学外国语学院第六届研究生学术沙龙	一等奖	校级	中央民族大学外国语学院

			暨全国外语学科 研究生学术论文 大赛			
5	那倩	2021 级外国 语言学及应 用语言学博 士生	2022 年江苏省外 国语言文学研究 生学术创新论坛	二等奖	省级	江苏省文学 类研究生教 育指导委员 会
6	顾茜 雅	2021 级英语 语言文学硕 士生	2022 年江苏省研 究生“与世界对话” 外国语言文学学 术创新论坛	二等奖	省级	江苏省文学 类研究生教 育指导委员 会
7	吴振 宇	2020 级俄语 语言文学硕 士生	厦门大学第十五 届研究生研讨会	二等奖	校级	厦门大学
8	梁会 莹	2021 级英语 语言文学博 士生	第十七届复旦大 学博士生学术论 坛之外文篇	二等奖	校级	复旦大学外 国语言文学 学院，上海 外国语大 学，浙江大 学
9	刘芝 钰	2021 级英语 语言文学博 士生	2022 年江苏省外 国语言文学研究 生学术创新论坛	三等奖	省级	江苏省文学 类研究生教 育指导委员 会

10	汪雪	2021 级英语语言文学硕士生	2022 年江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	三等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
11	原野	2022 级俄语语言文学硕士生	长三角地区高校“理解当代中国”俄语翻译演讲大赛	三等奖	省级	上海外国语大学俄罗斯东欧中亚学院，南京大学外国语学院俄语系，浙江大学外国语学院俄语语言文化研究所
12	那倩	2021 级外国语言学及应用语言学博士生	第十七届复旦大学博士生学术论坛之外文篇	三等奖	校级	复旦大学，上海外国语大学，浙江大学
13	汤慧桃	2022 级外国语言学及应用语言学硕士生	厦门大学外文学院第十五届研究生学术研讨会暨第五届外国语言文学博士论坛	三等奖	校级	厦门大学外文学院

14	梁会莹	2021 级英语语言文学博士生	中国社会科学院大学生学术论坛“跨学科视野下的英语文学研究：理论、方法、实践”	三等奖	校级	中国社会科学院大学外国语学院
15	汪雪	2021 级英语语言文学硕士生	中央民族大学外国语学院第六届研究生学术沙龙暨全国外语学科研究生学术论文大赛	三等奖	校级	中央民族大学外国语学院
16	安娜	2022 级英语口语译专业硕士生	2022 年“中外传播杯”全国大学生英语翻译大赛	三等奖	国家级	中国外文局亚太传播中心
17	柯妍	2022 级英语口语译专业硕士生	2022 年江苏省研究生 中华优秀传统文化经典篇目翻译大赛（汉译英）	三等奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会
18	方忆翎	2022 级外国语言学及应用语言学博士生	中国修辞学会 2022 年学术年会	三等奖	国家级	中国修辞学会，山东大学（威海）翻译学院

19	汤慧桃	2022 级外国语言学及应用语言学硕士生	2022 年第一届国际大学生英语词汇挑战赛	二等奖	国家级	国际（澳门）学术研究院外语教育研究所，香港语言研究会
20	汤慧桃	2022 级外国语言学及应用语言学硕士生	2022 年全国大学生英语语法挑战赛	三等奖	国家级	国际英语研究学会
21	王凯璐	2021 级外国语言学及应用语言学硕士生	2022 年江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	优秀奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会，南京信息工程大学
22	汤慧桃	2022 级外国语言学及应用语言学硕士生	2022 年江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	优秀奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会，南京信息工程大学
23	陈昕宇	2020 级亚非语言文学硕士生	2022 年江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	优秀奖	省级	江苏省文学类研究生教育指导委员会

24	曹馨媛	2021 级俄语语言文学硕士生	2022 江苏省研究生“与世界对话”外国语言文学学术创新论坛	优秀奖	省级	南京信息工程大学
25	陈昕宇	2020 级亚非语言文学硕士生	2022 年湖南省“比较文学与跨文化学术前沿研究”国际研究生暑期学校“优秀论文”	优秀论文	省级	湖南师范大学外国语学院
26	樊彦如	2020 级亚非语言文学硕士生	2022 年湖南省“比较文学与跨文化学术前沿研究”国际研究生暑期学校“优秀论文”	优秀论文	省级	湖南师范大学外国语学院
27	吴振宇	2020 级俄语语言文学硕士生	第十一届俄罗斯学研究生学术论坛	优秀论文	校级	北京师范大学
28	梁会莹	2021 级英语语言文学博士生	南京大学“传承与创新：外国语言文学研究生学术论坛”	优秀论文	校级	南京大学外国语学院
29	王丽云	2020 级法语语言文学硕士生	第八届“LSCAT”江苏省笔译大赛	法译中三等奖	省级	江苏省翻译协会

30	陈昕宇	2020 级亚非语言文学硕士生	2022 年 CATTI 杯全国翻译大赛初赛 大学 A 组中韩 (笔译)	二等奖	国家级	全国翻译专业学位研究生教育指导委员会, 中国外文局翻译院
31	陈昕宇	2020 级亚非语言文学硕士生	2022 年 CATTI 杯全国翻译大赛复赛 大学 A 组中韩 (笔译)	三等奖	国家级	全国翻译专业学位研究生教育指导委员会, 中国外文局翻译院
32	陈昕宇	2020 级亚非语言文学硕士生	2022 年 CATTI 杯全国翻译大赛决赛 大学 A 组中韩 (笔译)	三等奖	国家级	全国翻译专业学位研究生教育指导委员会, 中国外文局翻译院
33	汪雪	2021 级英语语言文学硕士生	2022“外研社·国才杯”全国英语阅读大赛	三等奖	校级	外语教育与研究出版社
34	徐龙涛	2021 级英语语言文学博士生	第十四届北京大学外国语言文学研究生论坛	优秀奖	校级	北京大学外国语学院

35	章婷婷	2021 级学科 教学（英 语）专业硕 士研究生	“田家炳杯”全日制 教育硕士专业学 位研究生教学技 能大赛	一等奖	国家级	江苏师范大 学
36	卢志敏	2021 级学科 教学（英 语）专业硕 士研究生	“田家炳杯”全日制 教育硕士专业学 位研究生教学技 能大赛	二等奖	国家级	江苏师范大 学
37	陆彦雯	2021 级学科 教学（英 语）专业硕 士研究生	“田家炳杯”全日制 教育硕士专业学 位研究生教学技 能大赛	三等奖	国家级	江苏师范大 学
38	宋娟妹	2021 级学科 教学（英 语）专业硕 士研究生	“田家炳杯”全日制 教育硕士专业学 位研究生教学技 能大赛	三等奖	国家级	江苏师范大 学
39	茅雨婷	2021 级学科 教学（英 语）专业硕 士研究生	“田家炳杯”全日制 教育硕士专业学 位研究生教学技 能大赛	优秀设 计奖	国家级	江苏师范大 学

表 4：2022 年外国语言文学研究生入选江苏省研究生科研创新计划名单

培养单位	申请人	申请项目名称	项目类 型	研究生层 次	指导教 师
外国语学院	伊惠娟	约翰·班维尔小说中的疾	市厅级	博士	朱新福

		病隐喻			
外国语学院	吕晖	文学翻译与绘画间性关系研究——以王维山水诗英译为例	市厅级	博士	陈大亮

（二）教师队伍建设

1. 打造一流师资队伍

本学位点通过“内培外引”措施，打造一流师资队伍。本年度共引进 1 名特聘教授，3 名师资博士后。充分挖掘自身潜力，努力在现在师资队伍中培养拔尖人才，本年度共晋升 3 名正高，1 名副高。

2. 注重科研团队建设

本学科按照凝练学科方向、汇聚优秀人才、提升整体水平的工作思路开展创新团队建设，在英语语言文学、外国语言学及应用语言学、翻译学、俄语语言文学、日语语言文学等五个传统研究领域有效整合五大学科的优势资源，依托 9 个研究所（中心），强化和完善学科群首席带头人负责制，打造具有国际影响力的学科带头人和核心教学与科研团队。

2022 年度，本学位点新增 3 个校级科研团队，涵盖交叉学科、外国文学等研究领域（表 5）。

表 5：2022 年外国语言文学新增校级科研团队一览表

序号	申请人	课题名称	团队名称
1	袁影	核心修辞范畴的中西会	2022 年苏州大学人文社会科学研究项目

		通研究	团队
2	张乃禹	信息技术与数字人文学研究	2022年苏州大学人文社会科学青年交叉研究团队
3	荆兴梅	外国语言文学研究	2022年苏州大学人文社会科学重大项目培育研究团队

(三) 科学研究

本学位点本年度在科研项目、学术论文、科研奖项等方面取得了丰硕的成果。

科研项目：本年度共获得 1 项国家社科基金项目（表 6），3 项省哲社基金项目，4 项市厅级项目；新增横向项目 8 项。

表 6：2022 年外国语言文学国家社科基金等纵向项目一览表

序号	负责人姓名	项目分类名称	项目子类名称	项目名称
1	古海波	国家社科基金	一般项目	混合式教学情境下高校外语教师情感形成机制及调节策略研究
2	刘娟	省哲社基金	一般项目	基尼亚尔小说作品的“沉默”主题研究
3	毕鹏	省哲社基金	自筹项目	中低水平学习者英语作文句法复杂度发展路径及影响因素研究
4	宗聪	省哲社基金	自筹项目	高校公共外语改革背景下的日语形容词程度性分析及习得研究
5	张萍	省教育厅	重大项目	心理词库的增龄性发展研究

6	彭玉洁	省教育厅	一般项目	反馈介入对研究生二语写作修辞能力发展的影响机制研究
7	赵韧	省教育厅	一般项目	“小生境”文化态与鲁道夫·瓦格纳晚清江南都市文化研究
8	王金华	市社科联	应用对策类一般项目	全媒体时代吴文化题材纪录片对外译制与传播研究

学术论文与专著出版：本年度出版学术专著 3 部，教材 2 部，译著 7 部；共发表咨询报告 1 份，A&HCI 和 SSCI 论文 11 篇，一类核心（含境外）论文 12 篇，二类核心论文 15 篇，三类核心论文 13 篇。

科研奖项：本年度共获得 6 项省市级科研奖项（表 7），其中：江苏省哲学社会科学优秀成果奖 3 项，苏州市哲学社会科学优秀成果奖 3 项。

表 7：2022 年外国语言文学科研奖项一览表

序号	奖励类别	获奖等级	获奖项目名称	获奖人
1	江苏省第十七届哲学社会科学优秀成果奖	一等奖	俄罗斯符号学研究范式的百年流变	赵爱国
2	江苏省第十七届哲学社会科学优秀成果奖	二等奖	衔接的认知语用研究	王军
3	江苏省第十七届哲学社会科学优秀成果奖	三等奖	典籍英译新发展研究	王宏
4	苏州市第十六届哲学社会科学优秀成果奖	一等奖	二语词汇习得研究	张萍
5	苏州市第十六届哲学社会科学优秀成果奖	二等奖	何谓翻译境界论	陈大亮

序号	奖励类别	获奖等级	获奖项目名称	获奖人
6	苏州市第十六届哲学社会科学优秀成果奖	三等奖	凋敝的纯真：《红楼梦》中的儿童与童年 Wasted Innocence: Children and Childhood in Cao Xueqin's Dream of the Red Chamber	石晓菲

（四）传承创新优秀文化

本学位点注重传承中国优秀文化，在中国典籍翻译、党政文件翻译和学术外译研究上颇具特色。

今年 7 月，本学位点中国文化翻译与传播研究基地成功举办了“《习近平谈治国理政》翻译与国际传播高端论坛”。论坛邀请中国外文局资深翻译家徐明强、外交部资深翻译家徐亚男、外文出版社英文部副主任李洋、外文出版社审定稿专家黄长奇、中国海洋大学任东升教授、北京外国语大学张威教授、四川外国语大学胡安江教授、上海对外经贸大学温建平教授、上海外国语大学胡开宝教授、中国译协常务副会长黄友义、苏州大学陈大亮教授等 11 位译界和学界的知名专家作主旨报告。《光明日报》《中国社会科学报》等多家全国媒体均对这次会议作了专题报道，充分肯定了学院在党和国家领导人著作翻译、融通中外话语体系构建上的特色，引起了全国翻译界的强烈反响，有力提升了本学科的学术声誉。

（五）国际合作交流

本学位点积极推进研究生的国际学术交流。本年度共有 2 名博士研究生、1 名硕士研究生入选国家公派出国留学研究生项目拟推荐名单（表 8）。3 名研究生克服疫情带来的不利影响，在保证安全的前提下，均已顺利抵达交流大学，正式开展留学生活。

表 8：2022 年外国语言文学研究生国际交流情况

姓名	专业	导师	留学机构	留学期限	留学身份	项目类别
白冰	外国语言学及应用语言学	杨彩梅	美国马萨诸塞大学	11 个月	联合培养博士研究生	留学基金委公派研究生项目
郑意	英语口译	王军/ 曹俊雯	联合国	6 个月	联合国实习生	国家留学基金委国际组织实习项目
汪翔	俄语语言文学	赵爱国	俄罗斯莫斯科大学	9 个月	联合培养博士研究生	国家留学基金委与莫斯科大学互换奖学金项目

五、教育质量评估与分析

（一）学科自我评估进展及问题分析

1. 学科自我评估进展

（1）组织机构

本学位点以外国语言文学一级学科为单位成立学科建设指导委员会，在学院分学位委员会的指导下具体负责开展一级学科博士点自我评估工作。

组长：朱新福、严冬生

副组长：王军

成员：陈大亮、朴明淑、施晖、宋艳芳、朱建刚、陆洵、孟祥春

（2）工作进展与流程计划

（a）编撰初稿。学院各学科点负责人提交学科发展成果，由学院科研办公室汇总各学科资料，撰写年度报告初稿。

（b）学院自评。学院自行组织专家对年度报告进行初审，并根据专家意见完善年度报告。

（c）学校审核。向学校提交初稿，并由学校组织专家审核。

（d）修改报告。根据学校反馈的专家意见，修改初稿。

（e）完善上传。更新数据、完善报告，并根据统一的时间节点上传平台。

2. 问题分析

学科是高校科研、研究生教学等各项工作的基础和载体，其建设水平是反映学位点办学水平、学术水平和学科特色的重要标志。由于目前学位点涉及的领域面广量大，指标众多，而传统上依靠人工进行表格数据采集会造成更新慢、容易出错，这需要加强学位点数据采集

平台建设，使学科评估信息更加精准、及时，真正达到“以评促建、评建结合”的目的。

（二）学位论文抽检情况及问题分析

1. 学位论文抽检情况

本学科强化导师职责，从论文选题、论文进展情况、论文评阅、论文查重、论文答辩各环节对论文质量进行严格把关。近两年本学位点研究生学位论文在江苏省教育厅抽检中未出现不通过现象。论文质量总体较好。

此外，本年度本学位点获得苏州大学优秀学位论文7篇（表9），其中：优秀博士学位论文1篇，优秀硕士学位论文6篇。

表9：2022年苏州大学优秀学位论文

序号	一级学科名称 /专业学位类 别名称	学生类别	学生姓名	导师	论文题目
1	外国语言文学	学术学位博士	刘星	周民权	社会性别定型视域下的俄语非言语交际研究——以俄语身势语为例
2	教育	专业学位硕士	陈琴	董存如	初中生特质情绪智力、外语愉悦感和英语成绩之间的关系研究
3	教育	专业学位硕士	王泽宇	王海贞	高中生音乐智能与二语口语表现的相关性研究
4	翻译	专业学位硕士	陈相至	张玲	乔治·斯坦纳翻译四步骤理论指导下的《蒲桥集》英译实践报告
5	翻译	专业学位硕士	朱楚	曾艳	系统功能语法指导下的联合国文件翻译报告——以《年鉴特刊》（节选）为

					例
6	外国语言文学	学术学位硕士	吕茗涵	朱新福	乌托邦叙事的去殖民化：威尔斯早期科幻小说研究
7	外国语言文学	学术学位硕士	周影星	王军	汉英新闻叙事的视角分析

2. 问题分析

目前本学位点的翻译、学科英语两个专业学位硕士的招生体量较大，并且在招生时不限本科专业，学生的本科教育背景多样，除了英语专业，还有能源工程、化学、市场营销、计算机等等，这部分学生跨专业考上英语方向研究生，英语语言能力达到一定水准，但是由于本科缺乏英语论文写作训练，导致对英语学术论文和学位论文的写作规范知之甚少，存在论文质量隐患。今后要对这些研究生加强学术训练，进一步提高英语论文写作能力，提升学位论文质量。

六、改进措施

（一）改进建议

（1）适当扩大招生规模，进一步提高生源质量。

（2）进一步加强课程建设，增加多语种跨学科课程，夯实研究生的学术基础。

（3）加强引进和培养高层次中青年学术骨干，选聘国内外知名学者担任客座教授、讲座教授或特聘教授。

（4）建议加大对该学位授权点高层次人才引进、代表性学术成果和奖项培育等的支持力度。

（二）下一步思路举措

1. 加强师资队伍建设

（1）通过培养和引进，提高学术团队在学科建设、人才培养、国际交流合作、社会服务等方面的能力和水平，建设一支结构合理、梯队完整、成绩突出的“创新团队”。继续引进国内外高水平师资，充实教学与科研队伍，实质性地提高拥有博士学位教师比例，提高拥有高级职称教师比例，保证团队整体水平持续提高。

（2）大力培养本学位点学科带头人，力争各语种方向均有学术造诣较高的中青年专家，争取更多高水平的教师进入高水平的人才项目体系。有计划有目的地培育高水平的教学和科研团队，打造在国内有竞争力的教师集体，力争在高水平团队建设方面实现突破。

2. 提升科研创新水平

（1）继续深化英语语言文学、外国语言学及应用语言学、俄语语言文学、翻译学、日语语言文学等五个传统优势研究领域，有效整

合这五大学科的优势资源，强化和完善学科群首席带头人负责制，努力打造具有国际影响力的学科带头人和核心科研团队。力争在法语语言文学研究、西班牙语语言文学研究、翻译与跨文化传播研究上形成新的优势与特色，进一步提升学科建设的整体水平。

(2) 提升在国内权威刊物发表论文的数量和质量，提高省部级奖项的级别，力争在国家重大项目、省部级科研平台等方面获得新的突破。同时加强国际合作交流，通过主办国际学术会议和参与国际学术会议、开展项目合作研究、中华学术成果外译等，提升国际化程度，扩大本学科学术研究的国际影响力。

3. 提高人才培养质量

(1) 加强招生选拔力度，深化人才培养模式改革，改进教学方法，全方位提高人才培养质量；建立研究生创新平台，促进拔尖创新人才培养；制订研究生科研创新奖励条例，激发研究生参与学术研究的积极性，提升学术论文质量，增加省优秀博硕士论文数量。

(2) 拓展研究生培养的国际化途径，通过国家留学基金委项目、江苏省政府公派项目建立研究生联合培养机制；同时聘请海（境）外一流大学教授担任苏州大学外国专家，主讲研究生课程。